

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/13/Rev.1
17 September 2012

الاتفاقية المتعلقة بالتنويع البيولوجي



ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول
قرطاجنة للسلامة الأحيائية

الاجتماع السادس
حيدر آباد، الهند، 1-5 أكتوبر/تشرين الأول 2012
* البند 14 من جدول الأعمال المؤقت

تقييم المخاطر وإدارة المخاطر (المادتين 15 و 16)

منكرة من الأمين التنفيذي

أولاً - مقدمة

-1 نظرت الأطراف في البروتوكول في اجتماعها الخامس من بين المسائل المتعلقة بـتقييم المخاطر وإدارة المخاطر ذات الصلة بالمادتين 15 و 16 من البروتوكول في: (1) الحاجة إلى مزيد من التوجيه بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر؛ و (2) بناء القدرات في مجال تقييم المخاطر؛ و (3) التعاون في تحديد الكائنات الحية المحورة التي قد تكون لها أو المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان. وفي المقرر BS-V/12¹، أصدرت الأطراف تكليفات محددة بمواصلة العمل في مجال تقييم المخاطر وإدارة المخاطر.

-2 ووفقاً لذلك، أعد الأمين التنفيذي هذه المنكرة لمساعدة الأطراف في نظرها في بند جدول الأعمال المتعلق بـتقييم المخاطر وإدارة المخاطر في اجتماعها السادس. ويتضمن القسم ثانياً تحليلاً للنتائج الرئيسية لعملية إعداد المزيد من التوجيهات بشأن جوانب محددة من تقييم المخاطر وإدارة المخاطر. ويعرض القسم ثالثاً نظرة عامة على أنشطة بناء القدرات المضطلع بها استجابةً للطلبات المقدمة من الأطراف. ويقدم القسم رابعاً نظرة عامة على المعلومات المقدمة بشأن الكائنات الحية المحورة التي قد تكون لها أو المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان. ويعرض القسم خامساً نظرة عامة على حالة تنفيذ أحكام تقييم المخاطر وإدارة المخاطر، بما يتماشى مع الأهداف التشغيلية ذات الصلة من الخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية للفترة 2011-2020. ويبين القسم سادساً بعض العناصر المقترحة لمشروع مقرر، لتتظر فيه الأطراف.

* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/1

¹ <http://bch.cbd.int/protocol/decisions/?decisionID=12325>

ثانياً - المزيد من التوجيهات بشأن جوانب محددة من تقييم المخاطر وإدارة المخاطر

-3 أنشأت الأطراف في البروتوكول، بموجب المقرر BS-IV/11² منتدى مفتوح العضوية على الإنترنط، من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وفريقا من الخبراء التقنيين مختصاً لتقدير المخاطر وإدارة المخاطر، بهدف إعداد المزيد من التوجيهات بشأن جوانب محددة من تقييم المخاطر وإدارة المخاطر.

-4 ورحب الأطراف في اجتماعها الخامس³ بالتجاهات بشأن تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة التي أعدت من خلال جهود مشتركة بين المنتدى والفريق المخصص، وأشارت إلى أن النسخة الأولى من التوجيهات تحتاج إلى المزيد من الاستعراض والاختبار العلميين لضمان فائدتها العامة وتطبيقاتها على مختلف أصناف الكائنات الحية المحورة التي تدخل في بيئات مختلفة. وفي هذا السياق، طلبت الأطراف إلى الأمين التنفيذي: (1) ترجمة النسخة الأولى من التوجيهات إلى جميع لغات الأمم المتحدة بغية تمكين عدد كبير من الخبراء من المشاركة في عملية الاستعراض؛ و(2) التنسيق مع الأطراف والحكومات الأخرى، من خلال خبرائها التقنيين والعلميين، والمنظمات المعنية لاستعراض النسخة الأولى من التوجيهات؛ و(3) إتاحة تعليقات عملية الاستعراض من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.

-5 وقررت الأطراف أيضاً في نفس الاجتماع⁴، توسيع نطاق منتدى الإنترنط المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص. ووفقاً للاختصاصات المرفقة بالمقرر BS-V/12⁵، كُلف منتدى الإنترنط المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص بالعمل عبر الإنترنط أساساً، على أن يعقد فريق الخبراء التقنيين المخصص اجتماعين وجهاً لوجه قبل الاجتماع السادس للأطراف، بهدف تحقيق النتائج المتوقعة التالية:

- (أ) نسخة منقحة من التوجيهات المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة؛
- (ب) آلية، تتضمن معايير، لعمليات تحديث قوائم المواد الأساسية في المستقبل؛
- (ج) المزيد من التوجيهات بشأن مواضع محددة جديدة في مجال تقييم المخاطر، تختارها الأطراف على أساس الأولويات والاحتياجات ومع الأخذ في الحسبان المواضع المحددة في الفترات السابقة الواقعة بين الدورات.

ألف- تقييم التوجيهات المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة

-6 لتحقيق النتائج المتوقعة الأولى، اشتراك منتدى الإنترنط المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص في عملية تعاونية تشمل على الأنشطة التالية:

- (1) ترجمة التوجيهات إلى جميع لغات الأمم المتحدة؛
- (2) استعراض علمي أجرته الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية شمل ما مجموعه 33 تقريراً 18 من الأطراف وثلاثة من الحكومات الأخرى و12 من المنظمات)؛
- (3) اختبار للتوجيهات أجرته الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، بما في ذلك أثناء أنشطة بناء القدرات، شمل ما مجموعه 28 تقريراً مقدماً (23 من الأطراف وواحد من حكومة أخرى وأربعة من منظمات)؛

² <http://bch.cbd.int/protocol/decisions/?decisionID=11690>.

³ الفقرتان 2 و 6 من المقرر BS-V/12.

⁴ المرجع نفسه، الفقرة 4.

⁵ المرجع نفسه، الفقرة 3 من المرفق.

(4) أربع جولات لأفقة نقاش مخصصة وجولة واحدة لمؤتمر إقليمي مباشر عبر الإنترن特 في إطار منتدى الإنترن特 المفتوح العضوية؛⁶

(5) اجتماعاً واجهياً لفريق الخبراء التقنيين المخصص،⁷

(6) تحرير علمي بواسطة استشاري خارجي.

-7 ويوجز المرفق الأول بهذه المذكرة نتائج الاستعراض والاختبار العلميين للتوجيهات، والمتحدة أيضاً من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.⁸

-8 وأعد رئيس فريق الخبراء التقنيين المخصص ستة مشاريع للتوجيهات، بالتشاور مع مكتبه والأمانة. وترد النتيجة النهائية، وهي التوجيهات المنقحة المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة، بوصفها الوثيقة -UNEP/CBD/BS/COP-⁹.MOP/6/13/Add.1

-9 ويوضح الرسم البياني التالي موجز تخطيطي للأنشطة التي اضطلع بها في منتدى الإنترن特 المفتوح العضوية والتي اضطلع بها فريق الخبراء التقنيين المخصص لتحقيق النتيجة المتوقعة الأولى. ويمكن الاطلاع على معلومات تفصيلية عن هذه الأنشطة في الوثيقتين الإعلاميتين UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/10 و11.

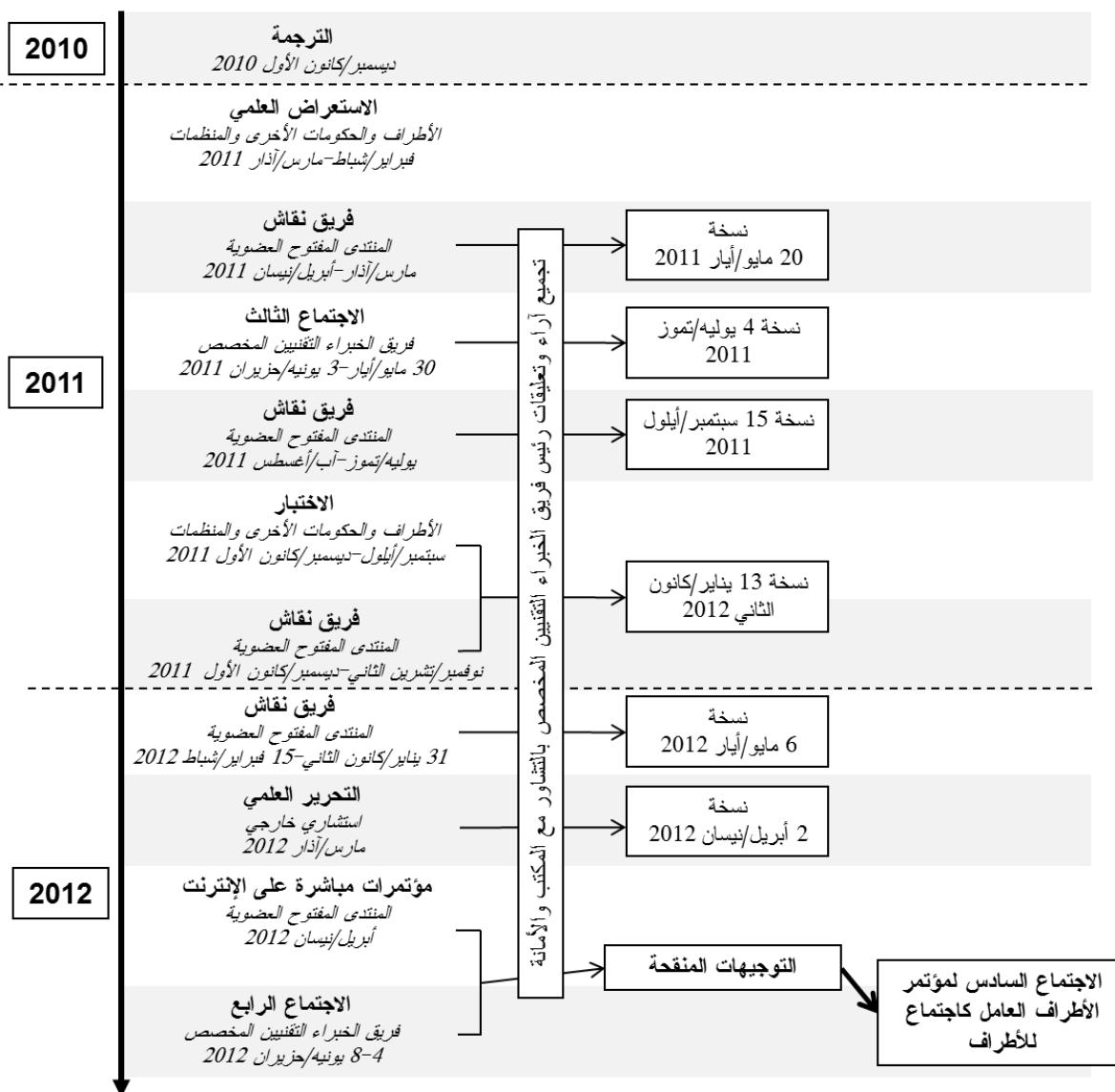
⁶ إن محاضر المناقشات المخصصة والمؤتمرات المباشرة عبر الإنترنست متاحة من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على العنوانين على http://bch.cbd.int/onlineconferences/realtimer_ra.shtml و http://bch.cbd.int/onlineconferences/discussiongroups_ra.shtml التالى.

⁷ عقد فريق الخبراء التقنيين المخصص اجتماعه الثالث من 30 مايو/أيار إلى 3 يونيو/حزيران 2011 في مكسيكو سيتي واجتماعه الرابع من 4 إلى 8 يونيو/حزيران 2012 في مونتريال، كندا. ويرد تقريراً هذين الاجتماعين في الوثيقتين 4/3/4 UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/<http://bch.cbd.int/protocol/meetings/documents.shtml?eventid=4736> و6/6 UNEP/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/<http://bch.cbd.int/protocol/meetings/documents.shtml?eventid=5037> على التالى.

⁸ نتائج الاستعراض والاختبار العلميين للتوجيهات متاحة في http://bch.cbd.int/onlineconferences/ra_guidance/review.shtml و http://bch.cbd.int/onlineconferences/ra_guidance/testing.shtml.

⁹ وثائق الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول (برموز ...) UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/... (متاحة في <http://bch.cbd.int/mop6/documents/>)

النتيجة (أ): «التوجيهات المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة» المنقحة (المقرر BS-V/12)



باع - الآليات المحتملة، بما في ذلك معايير، للتحديثات المستقبلية لقوىام المواد الأساسية

10- لتحقيق النتيجة المتوقعة الثانية، اشترك منتدى الإنترن特 المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص في عملية تعاونية تشتمل على الأنشطة التالية:

(1) جولة واحدة لأفرقة النقاش المخصصة في إطار منتدى الإنترنرت المفتوح العضوية؛⁶

(2) اجتماعاً وجهاً لوجه لفريق الخبراء التقنيين المخصص؛⁷

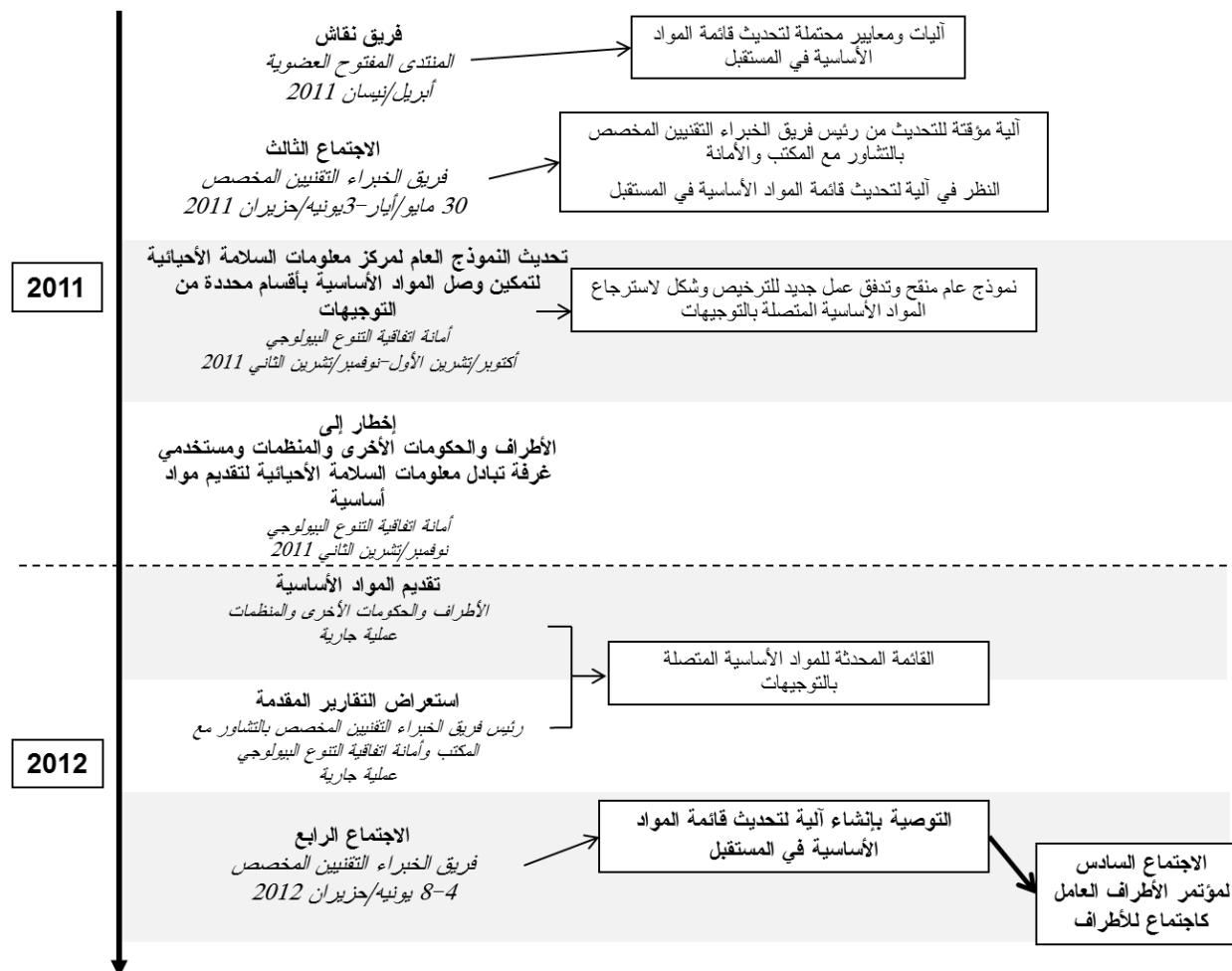
(3) تحديثات الشكل العام لنقديم السجلات إلى مركز موارد السلامة الأحيائية التابع لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية بحيث يمكن ربط المواد الأساسية ذات الصلة بأقسام وخطوطات محددة في التوجيهات؛

(4) تقديم مواد أساسية من قبل الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية ومستخدمي غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛¹⁰

(5) استعراض مكتب فريق الخبراء التقنيين المخصص للمواد الأساسية المقدمة.

- 11 ويوضح الرسم البياني التالي موجز تخطيطي للأنشطة التي اضطلع بها في منتدى الإنترن特 المفتوح العضوية والتي اضطلع بها فريق الخبراء التقنيين المخصص لتحقيق النتيجة المتوقعة الثانية. ويمكن الاطلاع على معلومات تفصيلية عن هذه الأنشطة في الوثيقتين الإعلانيتين UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/10 و 11.

النتيجة (ب): آلية لتحديث قوائم المواد الأساسية المتعلقة «بتوجيهات الكائنات الحية المحورة» في المستقبل (BS-V/12 المقرر)



- 12 وأسفر العمل التعاوني المبين أعلاه عن التوصية بإنشاء فريق متوازن إقليمياً من الخبراء (على سبيل المثال، عشرة خبراء بمعدل خبيرين من كل منطقة)، تعينهم الأطراف دوريًا (ربما مرة كل أربع سنوات)، على أن يعملا عبر الإنترنرت، بالتعاون مع الأمانة، لتحديث مواد أساسية مرتبطة بتوجيهات أو إعادة ترتيبها أو إزالتها.

جيم - مواضيع محددة لإعداد المزید من التوجيهات

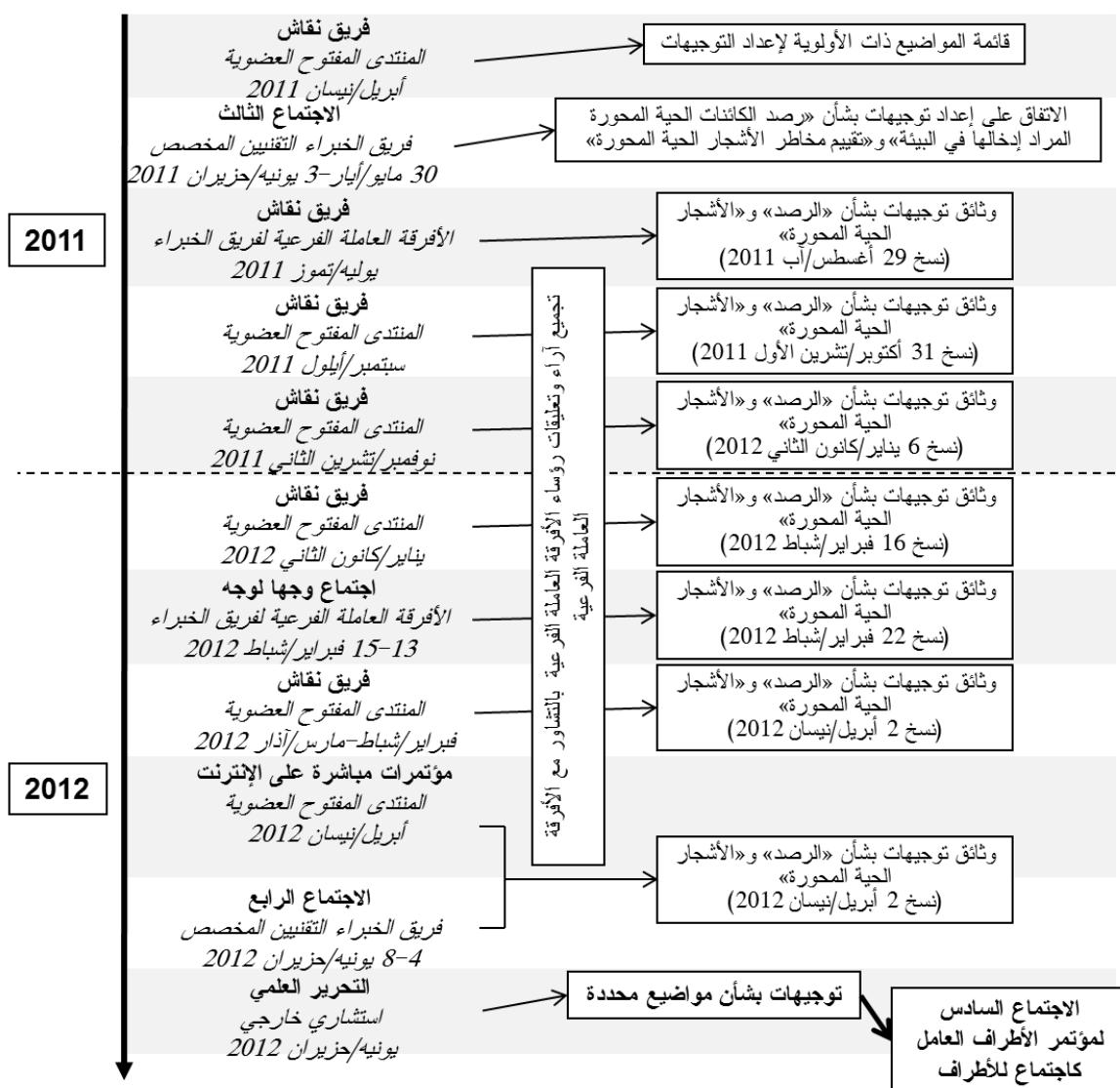
- 13- لتحقيق النتيجة المتوقعة الثالثة، اضطلع بالأنشطة التالية:

- (1) أربع جولات لأفروقة النقاش المخصصة وجولة واحدة من المؤتمرات الإقليمية المباشرة عبر الإنترنٌت في إطار منتدى الإنترنٌت المفتوح العضوية⁶;
- (2) اجتماع واحد وجهه للأفروقة العاملة الفرعية التي أنشأها فريق الخبراء التقنيين المخصص في اجتماعه الثالث لإعداد توجيهات بشأن رصد الكائنات الحية المحورة المراد إطلاقها في البيئة وتقدير مخاطر الأشجار الحية المحورة¹¹؛
- (3) اجتماع واحد وجهه لفريق الخبراء التقنيين المخصص⁷؛
- (4) تحرير علمي بواسطة استشاري خارجي.

- 14- ويوضح الرسم البياني التالي موجز تخطيطي للأنشطة التي اضطلع بها في منتدى الإنترنٌت المفتوح العضوية والتي اضطلع بها فريق الخبراء التقنيين المخصص لتحقيق النتيجة المتوقعة الثالثة. ويمكن الاطلاع على معلومات تفصيلية عن هذه الأنشطة في الوثيقتين الإعلاميتين UNEП/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/10 و 11.

¹¹ عقد اجتماع الأفروقة العاملة الفرعية من 13 إلى 15 فبراير/شباط 2012 في بون، ألمانيا. ويرد تقرير هذا الاجتماع في الوثيقة <http://bch.cbd.int/protocol/meetings/documents.shtml?eventid=5028> المتاحة في UNEП/CBD/BS/AHTEG-RA&RM/SWGs/1/2

النتيجة (ج): المزيد من التوجيهات بشأن مواضيع محددة (المقرر BS-V/12)



- 15- ونتيجة العملية المذكورة أعلاه هي توجيهات بشأن مواضعين جديدين: تقييم مخاطر الأشجار الحية المحورة، ورصد الكائنات الحية المحورة التي يتم إطلاقها في البيئة. وأدرجت هاتان الوثقتان التوجيهيتان في التوجيهات المنقحة بشأن تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة بوصفهما الجزأين ثانياً - جيم وثالثاً على التوالي.

دال- توصيات واستنتاجات منتدى الإنترنط المفتوح العضوية للخبراء وفريق الخبراء التقنيين المخصص بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر

- 16- تحافت النتائج الثلاث المتوقعة التي وضعتها الأطراف في اختصاصات منتدى الإنترنط المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص. وتعاون أعضاء منتدى الإنترنط المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص في سلسلة من المناقشات عبر الإنترنط، مما أتاح لعدد كبير من الخبراء، الذين عينتهم الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات والذين يمثلون مختلف المجالات العلمية والتقنية ذات الصلة بتقييم المخاطر، توفير مدخلات لعملية تنفيذ التوجيهات القائمة وإعداد توجيهات بشأن مواضيع محددة جديدة بطريقة فعالة من حيث التكاليف، وفي حدود الموارد المالية المحدودة المتاحة.

- 17 - وشمل هذا النهج أيضا اجتماعات وجها لوجه لفريق الخبراء التقنيين المتخصص عقدت في مراحل رئيسية خلال إعادة النظر في التوجيهات وإعداد توجيهات بشأن مواضيع جديدة. وفي حين جرى الجزء الأكبر من المناقشات بنجاح عبر الإنترنط، فقد كانت الاجتماعات المنعقدة وجها لوجه حاسمة في الأوقات التي كانت فيها حاجة إلى الوصول إلى حل وسط للاختلافات في وجهات النظر والتي كان من الصعب الوصول إليها عبر الإنترنط.

- 18 - ورفع منتدى الإنترنط المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المتخصص توصيات فيما يتعلق بالتوجيهات المنقحة لتنظر فيها الأطراف في اجتماعها السادس، بما في ذلك: (1) تأييد الأطراف للتوجيهات؛ و(2) استخدام التوجيهات واختبارها في حالات فعلية من تقييم المخاطر وتقاسم الخبرات المكتسبة؛ و(3) تعين فريق صغير من الخبراء لتحديث قائمة المواد الأساسية المرتبطة بالتوجيهات؛ و(4) إعداد حزمة أدوات تعليمية متضورة تدمج التوجيهات في الدليل التدريبي "تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة".

- 19 - ويرى أعضاء فريق الخبراء التقنيين المتخصص ومنتدي الإنترنط المفتوح العضوية أنه لا تزال هناك حاجة إلى موافصلة إعداد توجيهات بشأن مواضيع محددة إضافية لتقييم المخاطر وإدارة المخاطر. ولذلك، يوصي الأعضاء بتمديد اختصاصات منتدى الإنترنط المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المتخصص لما بعد الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف، وتحديد اختصاصات منقحة، بحيث يمكن إعداد توجيهات بشأن مواضيع جديدة.

- 20 - وتعد مجموعتنا التوصيات الصادرة عن فريق الخبراء التقنيين المتخصص ومنتدي الإنترنط المفتوح العضوية في مرفقات الوثيقتين الإعلاميتين UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/10 و 11، على التوالي.

ثالثا - بناء القدرات في مجال تقييم المخاطر

- 21 - طلبت الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في اجتماعها الرابع¹² عند النظر في بناء القدرات في مجال تقييم المخاطر، تنسيق وتبسيير تنظيم التدريب بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر فيما يتعلق بالكائنات الحية المحورة، وعقد دورات تربوية إقليمية أو دون إقليمية لتمكن البلدان من اكتساب خبرة عملية في إعداد وتقدير تقارير تقييم المخاطر، وفقاً لمواد البروتوكول ومرفقه الثالث.

- 22 - ورحبت الأطراف، في اجتماعها الخامس¹³ بإعداد دليل تدريبي بشأن تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة، وتقريري الورتتين التدريبيتين على الصعيد دون الإقليمي بشأن تقييم المخاطر، والمنعقدتين في المنطقتين دون الإقليميتين في آسيا والمحيط الهادئ.

- 23 - كما طلبت الأطراف إلى الأمين التنفيذي، في الفقرة 9 من المقرر BS-V/12، جملة أمور منها:
(1) عقد المزيد من الدورات التربوية الإقليمية أو دون إقليمية لتمكن البلدان من اكتساب خبرة عملية في إعداد وتقدير تقارير تقييم المخاطر وفقاً للمواد ذات الصلة من البروتوكول ومرفقه الثالث؛

(2) تحسين الدليل التدريبي عن طريق تقييمه على أساس التوصيات المقدمة خلال أنشطة بناء القدرات والمعلومات المرتدة التي توفرها الأطراف؛

(3) إعداد أداة تعليم تفاعلية تستند إلى الدليل التدريبي وإتاحتها من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحياءية بجميع لغات الأمم المتحدة بهدف إعداد وسيلة أكثر فعالية من حيث التكاليف لتقدير التدريب على تقييم المخاطر.

¹² الفقرة 13 من المقرر BS-IV/11.

¹³ القسم ثانياً من المقرر BS-V/12.

الف- الدورات التدريبية بشأن تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة

- 24- استجابة لهذه الطلبات، عقدت دورات تدريبية دون إقليمية بشأن تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة في بليز سيتي (26 إلى 30 سبتمبر/أيلول 2011) لمنطقة البحر الكاريبي، وهافانا (7 إلى 11 نوفمبر/تشرين الثاني 2011) لأمريكا اللاتينية، وأكرا (12 إلى 16 ديسمبر/كانون الأول 2011) للبلدان الناطقة باللغة الإنجليزية في أفريقيا. وتردد تقارير هذه الدورات التدريبية في الوثائق الإعلامية UNEP/COP-MOP/6/INF/15 و 16 و 17.
- 25- وشارك في الدورات التدريبية ما مجموعه 47 مشاركا من 29 بلدا طرفا (منطقة البحر الكاريبي: انتيغوا وبربودا وبربادوس وبليز وغرينادا وسانت لويسيا وسانت فنسنت وغرينادين وسورينام؛ وأمريكا اللاتينية: دولة بوليفيا المتعددة القوميات والبرازيل وكولومبيا وكوستاريكا وكوبا والجمهورية الدومينيكية والسلفادور وغواتيمالا وهندوراس والمكسيك وباراغواي وبيرو؛ وأفريقيا: بوتسوانا ومصر وإثيوبيا وغانا وكينيا وليبيريا وناميبيا ونيجيريا وساحل العاج وأوغندا) وخمس منظمات (شبكة العالم الثالث والتحالف الصناعي العالمي في منطقة البحر الكاريبي، ومنظمة التنمية البيئية المستدامة في أمريكا اللاتينية والشبكة الأفريقية للخبراء المتعلقة بالسلامة الأحيائية والتحالف الصناعي العالمي في أفريقيا).
- 26- ووجهت دعوة في نهاية كل دورة إلى المشاركين لملء استبيان لتقييم جودة الدليل التدريبي وما إذا كانت أهداف الدورة التدريبية قد تحققت، وكذلك تقييم توصيات بشأن سبل تحسين الدليل. وكشفت نتائج الاستبيان عن اتفاق عام على أن الدورات وفرت تدريبا عمليا لإعداد وتقييم تقارير تقييم المخاطر وفقاً لمواد البروتوكول ومرفقه الثالث (موافقة بنسبة 97 في المائة)، ووفرت أدوات لفهم كيف يمكن إنشاء فريق متعدد التخصصات في سياق تقييم المخاطر (95 في المائة)، وساعدت على تنمية المهارات في كيفية استخدام وتفسير المعلومات القائمة وتحديد ومعالجة الثغرات في المعلومات (95 في المائة)، وساعدت في فهم كيفية وضع معلومات خط الأساس ذات الصلة بتقييم المخاطر (95 في المائة).
- 27- وأشارت معظم نتائج الاستبيان أيضا إلى أن الأغلبية العظمى من المشاركين أقرروا بأن الدليل التدريبي الذي أعدته الأمانة، بالتعاون مع هيئات الأمم المتحدة الأخرى والمنظمات المعنية، كان أداة مفيدة للتدريب على تقييم المخاطر (موافقة بنسبة 95 في المائة)، وسهل الفهم (100 في المائة)، ويتناول من نظرة عامة وافية على عملية تقييم المخاطر (92 في المائة)، ومفيدة لمجموعة كبيرة من المستخدمين (87 في المائة).
- 28- ويرد موجز لنتائج استبيان تقييم الدورات التدريبية والدليل التدريبي في المرفق الثاني بهذه المذكرة. ويمكن الاطلاع على النتائج الكاملة في تقارير الدورات التدريبية الثلاث.
- 29- ولفت المشاركون في الدورة الانتباه إلى العناصر والأنشطة التي قد ترغب الأطراف في النظر فيها خلال مداولاتها في اجتماعها السادس. وتشتمل هذه العناصر والأنشطة على:
- (أ) ترجمة الدليل التدريبي إلى جميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة، وتقديم التدريب اللازم؛
- (ب) وضع عملية مستمرة لبناء القدرات في مجال تقييم المخاطر تشتمل على:
- (1) تدريب رفيع المستوى ودورات تدريبية دون إقليمية، بالتعاون مع المنظمات المحلية المعنية؛
- (2) استهداف المدربين في كل منطقة (فرعية) (أكثر من مدرب واحد في البلد، إذا كان ذلك ممكنا) لضمان استدامة عملية بناء القدرات واستمراريتها؛
- (3) تدريب على الإنترن特، لزيادة فعالية التكاليف وزيادة المشاركة؛
- (4) أنشطة بناء القدرات التي تركز على عملية صنع القرار؛

(ج) إعداد المزيد من التوجيهات بشأن تقييم المخاطر بغية تمكين الأطراف من الاستجابة للتطورات التكنولوجية الحديثة وإجراء تقييم أفضل للمخاطر التي تتسبب فيها أنواع معينة من الكائنات الحية المحورة، مثل الحيوانات الحية المحورة؟

(د) إعداد توجيهات بشأن كيفية وضع نظام للإخطار على الصعيد الوطني، بما في ذلك تحديد المعلومات التي ستكون مطلوبة من الجهة المختبرة (المعلومات والظروف وما إلى ذلك).

-30- ورأى المشاركون أيضاً أن تنظر الأطراف في البروتوكول في وضع ميزانية وطنية مخصصة للسلامة الأحيائية، تكون خارج ميزانياتها الخاصة بالتنوع البيولوجي.

باء- تحسين الدليل التدريبي "تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة" وإعداد أداة للتعلم الإلكتروني

-31- جرى تقييم وتحسين الدليل التدريبي "تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة" على أساس التوصيات المقدمة خلال أنشطة بناء القدرات من جانب المشاركون الذين رشحتهم الأطراف.

-32- وترتدى النسخة المدققة من الدليل التدريبي في الوثيقة الإعلامية UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/12 على شبكة الإنترنت في http://bch.cbd.int/protocol/training_RA.shtml.

-33- وبناء على طلب الأطراف، وبغية تقديم تدريب بشأن تقييم المخاطر بطريقة أكثر فعالية من حيث التكاليف، أعدت الأمانة مفهوماً أولياً لأداة التدريب الإلكتروني استناداً إلى الدليل التدريبي المدقق وأتاحته من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.¹⁴

رابعا- المعلومات المقدمة بشأن الكائنات الحية المحورة التي قد تكون لها أو المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان

-34- قامت الأطراف في مداولاتها أثناء الاجتماع الخامس¹⁵ بشأن تحديد الكائنات الحية المحورة التي قد تكون لها أو المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان، بما يلي:

(أ) حثت الأطراف ودعت الحكومات الأخرى إلى أن تقدم إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية القرارات وتقييمات المخاطر التي يشار إليها إلى احتمال حدوث آثار ضارة، فضلاً عن أي معلومات أخرى ذات صلة قد تساعد الأطراف في تحديد الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي يمكن أن تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان، بما في ذلك، إن أمكن، تقديم معلومات عندما لا يتخذ قرار نتيجة احتمال أن يتسبب كائن حي محور في حدوث آثار ضارة عند إدخاله إلى بيئات محددة؛

(ب) طلبت إلى الأطراف ودعت الحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى أن تقدم إلى الأمين التنفيذي ما يلي: (1) معلومات عن تقييمات المخاطر التي نفذت على أساس كل حالة على حدة فيما يتعلق بالبيئة المستقبلة للكائنات الحية المحورة، والتي قد تساعد الأطراف في تحديد الكائنات الحية المحورة المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة على حفظ

.<http://www.cbd.int/doc/notifications/2012/ntf-2012-016-bs-lmos-en.pdf>¹⁴

.BS-V/12¹⁵ الفقرات 10 إلى 13 من المقرر

التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان، و(2) المعايير التي روعيت في تحديد هذه الكائنات الحية المحورة؟

(ج) طلبت إلى الأمين التنفيذي تجميع المعلومات الواردة وإعداد تقرير تجميلي كيما تتظر فيه الأطراف في اجتماعها السادس.

-35 وفيما يتعلق بتحديد الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد تكون لها آثار ضارة، لم يقدم إلا قرار واحد فقط إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية نتج عنه حظر استيراد أو استخدام كائنات حية محورة منذ الاجتماع الخامس للأطراف. وفي هذه الحالة، استند قرار كولومبيا بعدم السماح باستيراد الذرة MON-88017-3، إلى جملة أمور، من بينها الاعتبارات التالية: (1) الفوائد التي تعود على البلد ينبغي أن تفوق المخاطر؛ و(2) الآفة التي تتحملها هذه الذرة الحية المحورة (*Diabrotica*) ليست آفة ذات أهمية اقتصادية في مناطق زراعة الذرة في كولومبيا.

-36 ولم تقدم أي معلومات أخرى بشأن تحديد الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد تكون لها آثار سلبية إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية أو الأمانة منذ الاجتماع الخامس للأطراف.

-37 وفيما يتعلق بتحديد الكائنات الحية المحورة المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة، دعا الأمين التنفيذي الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى تقديم المعلومات المشار إليها في الفقرة 34 (ب) أعلاه.¹⁶

-38 وقدم اثنان وثلاثون طرفاً (دولة بوليفيا المتعددة القوميات والبرازيل والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء والمكسيك والنرويج)، وثلاثة بلدان من غير الأطراف (أستراليا وكندا والولايات المتحدة الأمريكية) وخمس منظمات (المركز الأفريقي للسلامة الأحيائية والتحالف الصناعي العالمي ومركز البحث المتكاملة في مجال السلامة الأحيائية ومبادرة البحوث العامة والتنظيم وشبكة العالم الثالث) آراءها بشأن هذه المسألة بحلول 11 يوليه/تموز 2012. وعلى أساس هذه التقارير، أعدت الأمانة تجميلاً وأتاحته، إلى جانب التقارير المقدمة، بوصفه الوثيقة الإعلامية UNEP/CBD/BS/COP-MOP/6/INF/18 لتنظر فيه الأطراف.

-39 وقد ترغب الأطراف في النظر في جمع المزيد من المعلومات التي يمكن أن تساعده في تحديد الكائنات الحية المحورة التي قد تكون لها أو المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة لعمليات التقييم في المستقبل، سواء كان يمكن أو لا يمكن وضع عملية لتحديد مثل هذه الكائنات.

خامساً - حالة التنفيذ أحکام تقييم المخاطر وإدارة المخاطر بما يتماشى مع الأهداف التشغيلية ذات الصلة بالخطة الاستراتيجية للبروتوكول

-40 اعتمدت الأطراف، في اجتماعها الخامس،¹⁷ الخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، التي تتألف من رؤية ومهمة وخمسة أهداف استراتيجية تغطي خمس مجالات بؤرية. ويتمثل الهدف في تنفيذ المجالات البؤرية، حسب الأولوية، من خلال برنامج عمل لمدة عشر سنوات ويحتوي كل مجال بؤري على عدة أهداف تشغيلية.

-41 وهناك ثلاثة أهداف تشغيلية ضمن الخطة الاستراتيجية ذات صلة بالمداولات المتعلقة بتقييم مخاطر وإدارة مخاطر الكائنات الحية المحورة:

¹⁶ الإخطار SCBD/BS/MPDM/jh/67587 متاح في <http://www.cbd.int/doc/notifications/2012/ntf-2012-016-bs-lmos-.en.pdf>.
¹⁷ المرفق الأول بالمقرر BS-V/16.

- (أ) الهدف التشغيلي 1-3- تقييم المخاطر وإدارة المخاطر: مواصلة تطوير ودعم تنفيذ أدوات علمية بشأن النهوج العامة لتقدير المخاطر وإدارة المخاطر بالنسبة للأطراف؛
- (ب) الهدف التشغيلي 1-4 - الكائنات الحية المحورة أو السمات التي قد تكون لها آثار ضارة: إعداد طرائق للتعاون وإرشادات لتحديد هوية الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان أيضاً؛
- (ج) الهدف التشغيلي 2-2 - تقييم المخاطر وإدارة المخاطر: لتمكين الأطراف من التقييم والتطبيق والتبادل وإجراء عمليات تقدير المخاطر وإقامة قدرات تستند إلى العلوم العملية لتنظيم وإدارة ورصد ومراقبة مخاطر الكائنات الحية المحورة.
- 42 ويعرض المرفق الثالث بهذه المذكرة قائمة بالمؤشرات الخاصة بالأهداف التشغيلية الثلاثة بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر، ويعرض بمزيد من التفصيل المصادر المحتملة للمعلومات التي يمكن أن تساعد في وضع خطوط أساس لقياس هذه المؤشرات.
- 43 وتتجذر الإشارة إلى أنه، في حين يمكن استخلاص معلومات ذات صلة من التقارير الوطنية الثانية بشأن تنفيذ البروتوكول ومن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، فإن هناك عدة مؤشرات لا يوجد لها حالياً أي مصدر للمعلومات.
- 44 وقد ترغب الأطراف في النظر في آليات إضافية يمكن من خلالها الحصول على المعلومات المطلوبة لوضع خطوط أساس لقياس مؤشرات الأهداف التشغيلية الثلاثة بشأن تقييم المخاطر.
- العناصر المقترحة لمشروع مقرر سادسا -**
- 45 مع الأخذ في الاعتبار المعلومات الواردة أعلاه، وعلى أساس التوصيات الصادرة عن منتدى الإنترنـت المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص والمشاركين في الدورات التدريبية التي نظمتها الأمانة، قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في:
- فيما يتعلق بالتوجيهات المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة
- (أ) تأييد التوجيهات المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة؛
- (ب) تشجيع الأطراف، حسب الاقتضاء، على ترجمة التوجيهات إلى اللغات الوطنية وإتاحة هذه الترجمات من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية لنشرها على نطاق واسع؛
- (ج) تشجيع الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، من خلال القائمين لديها بتقييم المخاطر وغيرهم من الذين يشاركون بشكل إيجابي في تقييم المخاطر، على استخدام واختبار التوجيهات في حالات فعلية من تقييم المخاطر، وطالبة الأمين التنفيذي بجمع وتحليل المعلومات المرتدة المقدمة من الأطراف بشأن مدى قابلية التنفيذ، وفائدة ومنفعة التوجيهات ورفع توصيات إلى الاجتماع القادم لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بشأن النقاط التي يمكن تحسينها؛
- (د) إنشاء آلية لضمان تحديث الوثائق الأساسية للتوجيهات بانتظام، وفقاً للتوصيات الواردة في المرفق الثالث بنقرير الاجتماع الرابع لفريق الخبراء التقنيين المخصص لتقدير المخاطر وإدارة المخاطر؛

فيما يتعلق بتطوير توجيهات إضافية بشأن مواضيع محددة من تقييم المخاطر وإدارة المخاطر

(ه) استمرار منتدى الإنترن特 المفتوح العضوية وعملية فريق الخبراء التقنيين المخصص بعد الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بأعضاء جدد، حسب الاقتضاء، بهدف إعداد توجيهات بشأن مواضيع جديدة في مجال تقييم المخاطر وإدارة المخاطر، يتم اختيارها على أساس احتياجات الأطراف ومع مراعاة قائمة المواضيع الواردة في المرفق الرابع بتقرير الاجتماع الرابع لفريق الخبراء التقنيين المخصص؛

(و) مطالبة الأمين التنفيذي بإنهاء منتدى الإنترنط الحالي المفتوح العضوية وإنشاء منتدى إنترنط جديد مفتوح العضوية بترشيحات جديدة من الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية، استناداً إلى صيغة موحدة لتقديم "السيرة الذاتية" للخبراء؛

(ز) مطالبة الأمين التنفيذي، بالتشاور مع مكتب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، باختيار خبراء لفريق الخبراء التقنيين المخصص من بين أولئك الذين ترشحهم الأطراف، وفقاً للفقرة 18 من طريقة التشغيل الموحدة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي (المرفق الثالث بالقرر 10/8)؛

(ح) مطالبة الأمين التنفيذي بضمان مشاركة خبراء ترشحهم الحكومات الأخرى والمنظمات المعنية في منتدى الإنترنط المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص وفقاً للمادتين 6 و 7 من النظام الداخلي لاجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول؛

(ط) مطالبة منتدى الإنترنط المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص بالعمل أساساً عبر الإنترنط وعقد اجتماعات وجهاً لوجه عند الحاجة ورها بتوافر الأموال؛

(ي) مطالبة الأمين التنفيذي بضمان أن تُيسّر مناقشات منتدى الإنترنط المفتوح العضوية وفريق الخبراء التقنيين المخصص على الإنترنط لزيادة كفاءتها؛
فيما يتعلق ببناء القدرات في مجال تقييم المخاطر

(ك) مطالبة الأمانة، رها بتوافر الأموال، بما يلي:

(1) تنظيم المزيد من الدورات التدريبية، في أقرب تاريخ مناسب ورها بتوافر الأموال، في مجال تقييم المخاطر للبلدان الأفريقية الناطقة بالفرنسية وبلدان منطقة وسط وشرق أوروبا دون الإقليمية لتمكن البلدان المعنية من الحصول على خبرة عملية في إعداد وتقييم تقارير تقييم المخاطر وفقاً لمواد البروتوكول ومرفقه الثالث ذات الصلة؛

(2) إعداد حزمة أدوات تعليمية متقدمة تدمج التوجيهات المتعلقة بتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة (أي خارطة طريق) في الدليل التدريبي "تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة" بطريقة مناسبة؛

(3) استخدام حزمة الأدوات التعليمية المتقدمة هذه لإجراء تدريب للقائمين بتقييم المخاطر، مع الأخذ في الاعتبار حالات فعلية من تقييم المخاطر؛

(4) متابعة التدريب عن طريق جمع معلومات مرتبطة إضافية من الأطراف بشأن مدى قابلية تنفيذ التوجيهات وفائدها ومنفعتها من خلال مناقشات عبر الإنترنط أو وسائل أخرى، حسبما يكون مناسباً؛

(5) تنظيم حلقات عمل دولية و/أو إقليمية و/أو دون الإقليمية بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر، مع التركيز بشكل خاص على تطبيق التوجيهات في عملية صنع القرار بموجب إجراءات البروتوكول؛

- (ل) مطالبة مرفق البيئة العالمية بدعوة الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية إلى توفير الأموال وتقديم مساعدة عينية لتنفيذ أنشطة بناء القدرات المدرجة في هذه التوصيات، حسب الاقتضاء؛ فيما يتعلق بتحديد الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد (1) تكون لها أو (2) المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان
- (م) حت الأطراف على تزويد الأمانة بمعلومات علمية يمكن أن تساعد في تحديد الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد تكون لها أو المحتمل ألا تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان؛
- (ن) مطالبة الأمانة بإنشاء أقسام في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية يمكن من خلالها تقديم هذه المعلومات واسترجاعها بسهولة؛ فيما يتعلق بحالة تنفيذ أحكام إدارة المخاطر وتقييم المخاطر
- (س) مطالبة الأمين التنفيذي بإجراء مسح عبر الإنترنت عن حالة تنفيذ الأهداف التشغيلية 1-3 و 4-1 و 2-4 من الخطة الاستراتيجية لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، بغية وضع خطوط أساس لقياس المؤشرات المعنية.

المرفق الأول

موجز لنتائج الاستعراض والاختبار العلميين للتوجيهات المقدمة من الأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية¹⁸

ألف- الاستعراض العلمي للتوجيهات

مقدمة (نسبة موافقة)	تقييم الجودة
مدى الاتساق مع بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، وخاصة المادة 15 والمرفق الثالث	
88	خارطة طريق لتقدير مخاطر الكائنات الحية المحورة
75	تقدير مخاطر الكائنات الحية المحورة ذات الجينات أو السمات المكذبة
75	تقدير مخاطر المحاصيل الحية المحورة التي تحمل الإجهاد للأحيائي
71	تقدير مخاطر البعوض الحي المحور
مدى الفائدة في مساعدة البلدان في إجراء واستعراض تقييمات مخاطر الكائنات الحية المحورة بطريقة سليمة علمياً على أساس كل حالة على حدة	
81	خارطة طريق لتقدير مخاطر الكائنات الحية المحورة
69	تقدير مخاطر الكائنات الحية المحورة ذات الجينات أو السمات المكذبة
69	تقدير مخاطر المحاصيل الحية المحورة التي تحمل الإجهاد للأحيائي
71	تقدير مخاطر البعوض الحي المحور
مدى الفائدة في مساعدة البلدان في إجراء واستعراض تقييمات مخاطر الكائنات الحية المحورة المدخلة في مختلف البيئات المتلقية	
81	خارطة طريق لتقدير مخاطر الكائنات الحية المحورة
75	تقدير مخاطر الكائنات الحية المحورة ذات الجينات أو السمات المكذبة
75	تقدير مخاطر المحاصيل الحية المحورة التي تحمل الإجهاد للأحيائي
79	تقدير مخاطر البعوض الحي المحور
مدى فائدة خارطة الطريق كأداة لمساعدة البلدان في إجراء واستعراض تقييمات مخاطر الكائنات الحية المحورة من مختلف التصنيفات	
63	خارطة طريق لتقدير مخاطر الكائنات الحية المحورة

¹⁸ تم حساب النسب المئوية للموافقة على أساس عدد من المشاركين الذين ردوا "جيد" أو "جيد جداً". وترتدي النتائج الكاملة للاستعراض والاختبار العلميين للتوجيهات من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية في http://bch.cbd.int/onlineconferences/ra_guidance/review.shtml و http://bch.cbd.int/onlineconferences/ra_guidance/testing.shtml

باء- اختبار التوجيهات

موافقة (نسبة منوية)	تقييم الجودة
78	مدى اتساق التوجيهات مع بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، وخاصة المادة 15 والمرفق الثالث
70	مدى الفائدة من التوجيهات كأداة لمساعدة البلدان في إجراء واستعراض تقييمات مخاطر الكائنات الحية المحورة بطريقة سليمة من الناحية العلمية على أساس كل حالة على حدة
61	مدى الفائدة من التوجيهات كأداة لمساعدة البلدان في إجراء واستعراض تقييمات مخاطر الكائنات الحية المحورة التي أدخلت إلى مختلف البيئات المتناثرة

المرفق الثاني

موجز لنتائج تقييم تحقيق أهداف الدورة التدريبية وجودة الدليل التدريبي "تقييم مخاطر الكائنات الحية المحمورة"¹⁹

ألف- أهداف الدورات التدريبية

موافقة (%)	الدورات التدريبية:
95	وفرت أدوات لفهم كيفية تكوين فريق متعدد التخصصات في سياق تقييم المخاطر
95	ساعدت في تنمية المهارات فيما يتعلق بكيفية استخدام وتفسير المعلومات القائمة وسد الفجوات في المعلومات
95	ساعدت على فهم كيفية إعداد معلومات خط الأساس ذات الصلة بتقييم المخاطر
97	وفرت تدريباً عملياً في إعداد وتقييم تقارير تقييم المخاطر وفقاً لمواد البروتوكول ومرفقه الثالث

باء- جودة الدليل التدريبي "تقييم مخاطر الكائنات الحية المحمورة"

موافقة (%)	الدليل التدريبي:
95	أداة مفيدة للتدريب على تقييم المخاطر
100	من السهل فهمه ومتابعته
92	يحتوي على نظرة عامة كافية لعملية تقييم المخاطر
87	مفید لمجموعة واسعة من المستخدمين

¹⁹ تم حساب النسبة المئوية للموافقة على أساس عدد المشاركون الذين كانت إجاباتهم "أوافق" أو "أوافق إلى حد ما"، مقابل الذين كانت إجاباتهم مع "محايد"، "لا أوفق إلى حد ما" أو "لا أوفق". وترتدى النتائج الكاملة لاستبيانات مرفقة بـ تقارير الدورات التدريبية (UNEP/CBD/BS/COP-16 MOP/6/INF/15 و17).

المرفق الثالث

الأهداف والمؤشرات التشغيلية للخطة الاستراتيجية ذات الصلة بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر

المصادر المحتملة للمعلومات الالزمة لوضع خط الأساس	المؤشرات	النتائج	الأهداف التشغيلية
السؤال 83 من التقرير الوطني الثاني ("هل وضع بلدك مبادئ توجيهية عن كيفية إجراء تقييمات المخاطر قبل اتخاذ قرارات تتعلق بالكائنات الحية المحورة؟")	<ul style="list-style-type: none"> • النسبة المئوية للأطراف التي اعتمدت وثائق توجيهية عن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر وتستخدمها لغرض: ◦ إجراء عمليات تقييم المخاطر وإدارة المخاطر الخاصة بها؛ 	<ul style="list-style-type: none"> • إرشادات عن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر بما فيها إرشادات عن التطورات الجديدة في التكنولوجيا الأحيائية الحديثة • إعداد الأطراف والحكومات الأخرى واعتمادها للنهج العامة لتقييم المخاطر وإدارة المخاطر بالنسبة للأطراف 	3-1 تقييم المخاطر وإدارة المخاطر
المعلومات غير متاحة.	<ul style="list-style-type: none"> ◦ تقييم تقارير تقييم المخاطر المقدمة من أصحاب الإخطارات. 		
المعلومات غير متاحة.	<ul style="list-style-type: none"> • النسبة المئوية للأطراف التي اعتمدت نهوجا مشتركة إزاء تقييم المخاطر وإدارة المخاطر 	<ul style="list-style-type: none"> ◦ واعتمادها للنهج العامة لتقييم المخاطر وإدارة المخاطر، عند الاقتضاء 	
السؤال 86 من التقرير الوطني الثاني ("هل سبق لبلدك أن أجرى تقييمات مخاطر أحد الكائنات الحية المحورة المراد إدخالها عن عمد في البيئة؟")	<ul style="list-style-type: none"> • النسبة المئوية للأطراف التي تضطلع بعمليات تقييم المخاطر وفقا للبروتوكول 		
المعلومات غير متاحة.	<ul style="list-style-type: none"> • التوجيهات بشأن الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان 	<ul style="list-style-type: none"> • إعداد طرائق ووضعها • تمكين الأطراف من تحديد وتقدير الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي قد تكون لها آثار ضارة 	4-1 الكائنات الحية المحورة أو السمات التي قد تكون لها آثار ضارة

مصادر المحتملة للمعلومات الازمة لوضع خط الأساس	المؤشرات	النتائج	الأهداف التشغيلية
			تنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، مع مراعاة أيضاً المخاطر على صحة الإنسان
<p>فيما يتعلق بتحديد مثل هذه الكائنات الحية المحورة، يمكن أن تقدم الإجابات على السؤال 97 من التقرير الوطني الثاني ("هل تعاون بذلك مع أطراف أخرى بغية تحديد الكائنات الحية المحورة أو السمات المحددة التي يمكن أن تكون لها آثار ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؟") معلومات مفيدة.</p> <p>لا تتوافر معلومات فيما يتعلق بالقدرة على تقييم ورصد مثل هذه الكائنات الحية المحورة.</p>	<ul style="list-style-type: none"> عدد الأطراف التي لديها القدرة على تحديد هوية وتقييم ورصد الكائنات الحية المحورة أو السلالات المعنية التي قد تكون لها تأثيرات ضارة على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام مع مراعاة المخاطر على صحة الإنسان 		
<p>غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية: عدد السجلات المقدمة من الأطراف بموجب "قرار البلد أو أي اتصال آخر" و"الموضوع" يشمل قرار بشأن الكائنات الحية المحورة لإدخالها عن عمد في البيئة (بموجب المادة 10 أو الإطار التنظيمي الداخلي) و/أو "القرار بشأن الكائنات الحية المحورة واستخدامها مباشرة كأغذية أو كأعلاف أو للتجهيز (المادة 11، الكائنات الحية المحورة المراد استخدامها مباشرة كأغذية أو كأعلاف أو للتجهيز)" مع كائن حي محور على القل، ولخص لتقييم المخاطر المرفق به.</p>	<ul style="list-style-type: none"> نسبة تقارير تلخيص تقييم المخاطر في ضوء عدد المقررات بشأن الكائنات الحية المحورة وبشأن غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية 	<ul style="list-style-type: none"> توفير الموارد بما في ذلك الموارد البشرية الازمة لتقدير مخاطر الكائنات الحية المحورة وإقامة الآليات الإدارية قيام الأطراف بإعداد مواد التدريب والتوجيه التقني بشأن تقييم المخاطر وإدارة 	<p>2-2 تقييم المخاطر وإدارة المخاطر تمكين الأطراف من التقىيم والتطبيق والتبادل وإجراء عمليات تقييم المخاطر وإقامة قدرات تستند إلى العلوم العملية لتنظيم وإدارة ورصد ومراقبة مخاطر الكائنات</p>
<p>المعلومات غير متاحة.</p> <p>من المفهوم أنه لكي يكون ملخص تقييم المخاطر "في حالة امتنال للبروتوكول"، فإنه يجب أن يلخص تقييم المخاطر اضطلع به سليمة علمياً وشفافة وعلى أساس كل حالة على حدة بالنسبة لكل كائن حي محور، واستخدامه المقصود والبيئة المتلقية المحتملة.</p> <p>المعلومات التي تتعلق بعدد ملخصات تقييم المخاطر في غرفة تبادل</p>	<ul style="list-style-type: none"> عدد تقارير ملخصات تقييم المخاطر في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية التي تتوافق مع البروتوكول 	<ul style="list-style-type: none"> إنشاء بنية تحتية وآليات إدارية لإدارة مخاطر الكائنات الحية المحورة على 	<p>الحياة المحورة</p>

المصادر المحتملة للمعلومات الالزامية لوضع خط الأساس	المؤشرات	النتائج	الأهداف التشغيلية
معلومات السلامة الأحيائية التي تمثل لهذه المبادئ ليست متوافرة.		الصعيد الوطني أو دون الإقليمي أو الإقليمي	
الإجابة على السؤال 85 من التقرير الوطني الثاني ("هل أنشأ بلدك آلية لتدريب الخبراء الوطنيين على إجراء تقييمات المخاطر؟") لا تتوفر معلومات عن عدد الأشخاص الذين تم تدريبهم على رصد الكائنات الحية المحورة وإدارتها ومراقبتها.	<ul style="list-style-type: none"> • عدد الأفراد المدربين على تقييم المخاطر وعلى رصد وإدارة ومراقبة الكائنات الحية المحورة 		
الإجابة على السؤال 94 (أ) من التقرير الوطني الثاني ("هل وضع وعزز بلدك آليات تشغيلية وتدابير واستراتيجيات ملائمة لتنظيم وإدارة ومراقبة المخاطر المحددة في تقييمات المخاطر من أجل الكائنات الحية المحورة للإدخال عن عمد في البيئة؟")	<ul style="list-style-type: none"> • عدد الأطراف التي لديها بنية أساسية بما في ذلك المختبرات للرصد والإدارة والمراقبة 		
المعلومات غير متوافرة.	<ul style="list-style-type: none"> • عدد الأطراف التي تستخدم المواد التدريبية المعدة والتوجيه التقني 		
المعلومات غير متوافرة.	<ul style="list-style-type: none"> • عدد الأطراف التي ترى أن مواد التدريب والتوجيه التقني كافية وفعالة 		
